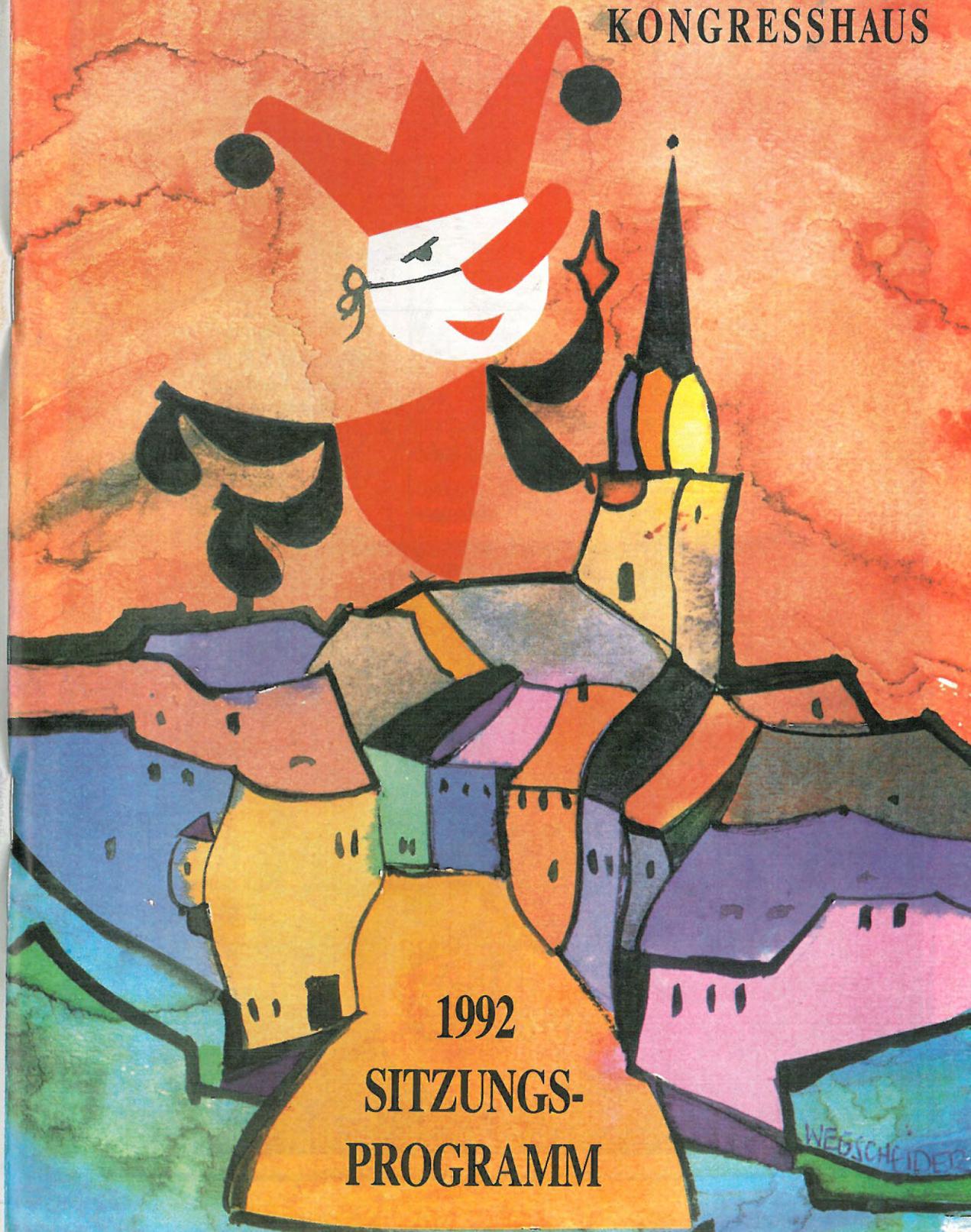


**Scharschön & Moser**

*Das Haus der Mode in Kärnten*  
VILLACH KLAGENFURT

# 37. VILLACHER FASCHING

KONGRESSHAUS



1992

SITZUNGS-  
PROGRAMM

WEDSCHIEDER

KÄRNTENS GESPRÄCHSSTOFF.



# FASCHING IN VILLACH 1992

Das große Lei-Lei der Villacher Faschingsgilde

VILLACH - KONGRESSHAUS

3 Stunden Programm mit Pause  
anschließend Tanz  
bis 2 Uhr früh

## Faschingssitzungs-Termine

|             |            |                      |
|-------------|------------|----------------------|
| Samstag,    | 11. Jänner | Premiere             |
| Freitag,    | 17. Jänner | geschlossene Sitzung |
| Freitag,    | 24. Jänner | 3. Sitzung           |
| Samstag,    | 25. Jänner | 4. Sitzung           |
| Freitag,    | 31. Jänner | 5. Sitzung           |
| Samstag,    | 1. Feber   | 6. Sitzung           |
| Freitag,    | 7. Feber   | 7. Sitzung           |
| Samstag,    | 8. Feber   | 8. Sitzung           |
| Freitag,    | 14. Feber  | 9. Sitzung           |
| Samstag,    | 15. Feber  | 10. Sitzung          |
| Donnerstag, | 20. Feber  | 11. Sitzung          |
| Freitag,    | 21. Feber  | 12. Sitzung          |
| Samstag,    | 22. Feber  | 13. Sitzung          |
| Dienstag,   | 25. Feber  | 14. Sitzung          |



Übertragungen im Österr.  
**FERNSEHEN**  
FS 1 „Mini-Lei-Lei“  
Faschingssamstag, 29. 2. 92  
18.10 — 19 Uhr  
FS 1  
„Fasching in Villach“  
Faschingdienstag,  
3. März 92 - 20.15 Uhr



„FASCHING in KÄRNTEN“  
Faschingssamstag, 29. 2. 92  
15.05 — 17 Uhr

## Kinder-Faschingssitzungen

Maskenball mit Tanz und Spiel

Sonntag, 26. Jänner 1992      Beginn:  
Sonntag, 2. Feber 1992      14 Uhr

## FASCHING IN GANZ VILLACH

FASCHINGSSAMSTAG, 29. FEBER 1992

Vormittag Narrentreiben in der Innenstadt. 13.30 Uhr großer Narrenumzug.

- Alles für Büro und Schule
- Geschenkartikel
- Faschingsartikel

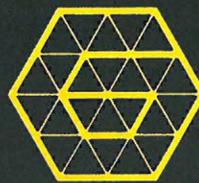


- Büromöbel
- Rechen- und Schreibmaschinen
- technischer Zeichenbedarf

Caspar & Poltney

Villach, Hauptplatz und Pestalozzistraße



 WALTER  
**gaggl**  
JUWELEN ▾ UHREN ▾ OPTIK  
Hauptplatz 11  
A ▾ 9500 Villach



## Liebe Freunde des Villacher Faschings!

In den nächsten Wochen ist Villach eindeutig wieder Hochburg im Faschingstreiben in unserem Land. In den vielen sicherlich wieder ausverkauften Faschingssitzungen werden Sie, sehr geehrte Damen und Herren, wieder die Möglichkeit haben, ein ausgesprochen attraktives und niveauvolles, mit Heiterkeit und Frohsinn garniertes Programm der Villacher Faschingsgilde zu erleben. Durch die über Jahrzehnte bewährte qualitätsvolle Arbeit der Mitarbeiter der Villacher Faschingsgilde wird es auch heuer wieder gelingen, uns einige Stunden den Alltag vergessen zu lassen. Dafür allen Beteiligten meinen herzlichen Dank.

Allen Besuchern des Villacher Faschings hier bei den Sitzungen im Kongreßhaus und beim bunten Treiben am Faschingssamstag wünsche ich recht frohe und lustige Stunden.



Lei, Lei

(Helmut Manzenreiter)

## Lei-Lei zuvor!

Im langen Fasching 1992 soll die Stadt wieder den echten Narren gehören, jenen, die für die Villacher Bürger die Schellenkappe aufsetzen, in der Hoffnung, Heiterkeit in schweren Zeiten in unser Leben zu bringen.

Eine große Anzahl von unentgeltlich wirkenden Mitarbeitern hinter der Bühne, auf der Bühne und vor der Bühne wird wieder bestrebt sein, ein Programm zu gestalten, das aufzeigt, jedoch nicht verletzen will.

Den Gildenmitgliedern darf ich Dank sagen, daß sie wieder die Energie aufbringen, den fröhlichen Menschen unserer schönen Stadt, jenen aus ganz Österreich und den angrenzenden Staaten, unbeschwerte Stunden zu bringen. In dieses Dankeschön möchte ich jedoch die Familienangehörigen und Partner sowie Dienstgeber einbeziehen, da diese so viel Verständnis für den Fasching aufbringen.

Bei den Medien darf ich mich für ihre bisherige wohlwollende Berichterstattung bedanken.

Liebe Villacherinnen und Villacher, unterstützen sie weiterhin die Bestrebungen der Gilde, speziell bei der Gestaltung der Kindersitzungen und des Faschingssamstages in ganz Villach.

Beweisen sie uns, daß Villach auch im Fasching führt.

Geschätztes Publikum bei unseren Faschingssitzungen, seien Sie keine Weisen unter Narren, sondern gestalten Sie die Sitzung durch Ihren Applaus mit.

Die Villacher Faschingsgilde hat also wieder die Aufgabe übernommen, den Narren für die Stadt zu spielen, in der Hoffnung, daß heute der Narr bei der Obrigkeit noch so beliebt ist wie dereinst.



Lei-Lei  
der Kanzler

(G. Bartl)

# FÜR UNS ZWEI - IST DIE NARRETEI - AUS UND VORBEI

Als Fidelius XXXVI.  
war ich froh und fleißig -  
jetzt leg' das hohe Amt ich nieder  
und bin der Konditormeister wieder.  
Ein Prinz der zählt jetzt wenig  
der GAST IST BEI UNS KÖNIG!

## CAFÉ KONDITOREI

Robert Koloini  
VILLACH  
Ossiacher Zeile 72  
Nikolaigasse 43



Prinzessin Claudia sagt: „Wie fein,  
jetzt bin ich wieder Meisters Töchterlein.  
Meinem Meister kannst auch Du vertrau'n,  
der wird Dir sicher nichts verhaun -  
Er bringt Farbe in Dein Leben,  
was kann's schöneres noch geben?“

VILLACHER  
TORTE



## MALERMEISTER

Herbert Günter Ritsch  
VILLACH • HECKENWEG 5 • Tel. 58 1 77



Prinzessin Britta II.  
Britta Kleinfercher  
Studentin der Romanistik

Prinz Fidelius XXXVII.  
Jörg Moser  
Glasermeister

Spieglein an der Wand — wer ist der schönste Prinz im Land?

## GLAS MOSER

9500 VILLACH • Nikolaigasse 20

Expres-Reparaturen  
Bilderrahmen - Spiegel  
Facettengläser - Sandstrahl-  
arbeiten - Bau-Isolierverglasung  
Kunst-Bleiverglasung

Tel. 0 42 42 / 26 2 60 • Fax: 0 42 42 / 26 8 94

## Das Präsidium der Villacher Faschingsgilde



Kanzler: Ing. Gernot Bartl; Außenminister und Vizekanzler: Dr. Arnold Köchl; Kulturminister: Mag. Alexander Telesko; Finanzminister: Erich Bauer; Schriftführer: Gernot Kalt.

## Das Villacher Faschingslied

von Peter Wehle

Fasching, das ist eine herrliche  
Zeit, wer da kein Narr ist, der  
ist nicht gescheit,  
und ganz besonders im Kärnt-  
nerland, reißt's alle Leut' um-  
einander!  
Ist einer schlau, weiß er's  
genau — und feiert an der  
Drau — denn:

Fasching in Villach, Villach im  
Fasching, das ist schön!  
Fasching in Villach, Villach im  
Fasching, muß man seh'n!  
Es tut ein jeder mit dabei —  
und singt vergnügt und sor-  
genfrei:  
G'sund! G'sund! G'sund —  
und lei-lei, lei-lei, lei-lei . . . !

## WAS SAGT DER NARRENSPIEGEL?

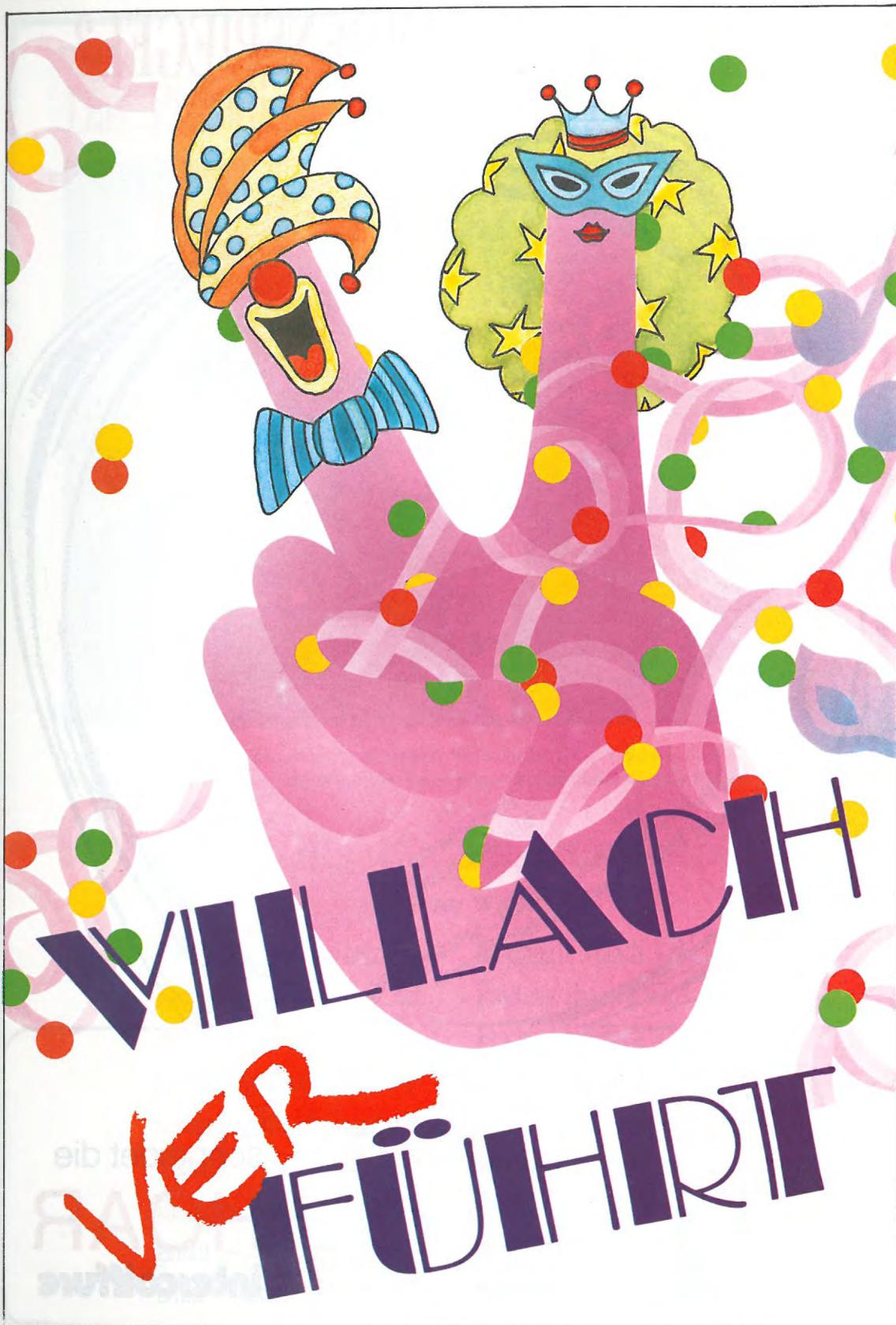


**peter  
grohr**



VILLACH Nikolaigasse 18 Tel. 27-1-94  
Postgasse 5 Tel. 27-1-61  
Nikolaigasse 1 Tel. 27-1-42

schneidet die  
**HOAR**  
intercoiffure



# DER SPIELMANNSZUG

NUMMER

1

DER VILLACHER FASCHINGSGILDE  
Idee und Einstudierung: ROSI SCHNEIDER  
Leitung: LUCIANO ZANCOLO

Einmarsch mit: SAN CARLO MARSCH  
Auf der Bühne: SEEMANSLIEDER-POTPOURRI



Alle Spielzug-Musiker sind Amateure und es ist beachtlich, wieviel Freizeit von allen aufgewandt wird, um ein Programm für die Sitzungen einzustudieren.

1992 wirken mit: Christian Aglassinger, Regina Cencic, Walter Esterl, Ines Heinrich, Roland Högl, Martina Klinar, Claudia Konrad, Caroline Lakonig, Angelika Luschin, Nicole Marginter, Andrea Maurer, Maria Maurer, Ernst Orasch, Bernadette Posratschnig, Susanne Posratschnig, Stefan Posratschnig, Ulrike Posratschnig, Richard Rattner, Doris Sablatschan, Manuela Sacherer, Gerlinde Schneider, Rosi Schneider, Heidrun Thaler, Herbert Tischhart, Klaus Walcher, Simone Walcher, Christian Wirtitsch, Elisabeth Wirtitsch, Michael Wolf, Elisa Zancolo, Luciano Zancolo, Tina Zancolo.

**„Jetzt wird vieles möglich.“**

**Bank Austria**  
Z-Länderbank Bank Austria AG



# DER MINISTERRAT

der Villacher Faschingsgilde 1992



Kanzler: Ing. Gernot Bartl; Außenminister und Vizekanzler: Dr. Arnold Köchl; Finanzen: Erich Bauer; Kulturminister: Mag. Alexander Telesko; Schriftführer: Gernot Kalt. - Organisation: Günther Hönigmann; Höfisches Zeremoniell: Otto Rosenkranz; Jugend: Rudolf Thomasser; Presse: Gerold Rosenstein; Fundus: Karl Heinz Hofer; Musik: Hermann Ortner; Technik: Herbert Rauter.

Staatssekretäre: Finanzen: Rosemarie Münzer; Außenministerium: Karin Stifter; Technik: Manfred Wiegele und Arnulf Wurmbrand; Höfisches Zeremoniell: Wilhelm Smoley.

Minister, Prinzen,  
Bürgersmann -  
alle knipst der Scheuermann!

**Fotostudio  
Peter Scheuermann**



Industrie- u. Werbefotografie, Videoproduktion  
Paßbild-, Porträt- u. Hochzeitsaufnahmen

A-9500 Villach  
Behring-Straße 6  
Tel. (0 42 42) 44 4 33

# DIE MÄDCHENGARDE

Choreographie und Einstudierung: Bernadette Schmöler  
Es spielt die Narrenkapelle unter der Leitung von  
Kapellmeister Hermann Ortner

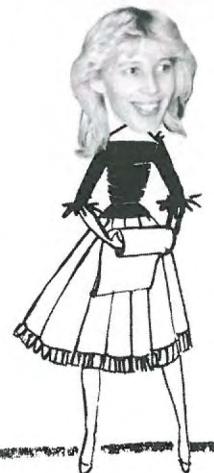
NUMMER

2



Unsere Gardistinnen sind:

Tanja Bernsteiner, Sonnhild Bleier, Tanja Dirr, Nicole Fercher,  
Anita Freithofnig, Carina Grünwald, Adriane Hordijk, Martina  
Krammer, Bettina Kriegl, Ingrid Lesacher, Tanja Loitsch,  
Silvana Mikl-Petschnig, Sandra Müller, Daniela Sandtner, Tanja  
Serro, Michaela Tschbul.



**DIE ERSTEN ADRESSEN** in  
M o d e + D e s i g n

**peter** *exclusiv*  
**schebull** &  
**peter** *boutique*  
**schebull**

Villach  
Köllpassage



PPP

**PLAN + BAU**

ZZZZ  
PLANE  
BAU  
WOHNE

PLANUNGSBÜRO + BAU-GES. M.B.H.  
INNENARCHITEKT WERNER EBNER  
A-9523 VILLACH-LANDSKRON

&

NUMMER

3

„DER APOTHEKER“

Mag. Alexander Telesko - mit eigenem Text



G'SCHEITE NARREN — SELBER FAHREN!

Für Männer mit Geschmack

die beste Alternative!



VILLACH · RINGMAUERGASSE 8

# „EIN HAUSMANN“

hat's nicht leicht

Text: Lore Krainer und Alexander Telesko  
Dipl.-Ing. Franz Kleinbichler  
Sonja Juchart, Tanja Müller

NUMMER

4



ARCHITEKTURBÜRO  
Dipl.-Ing. Dr. techn. ALFRED LENGGER

vlg. FIDELIUS XXXIII. — Ossiacher Zeile 7, 9500 VILLACH  
OBJEKTPLANUNG und ÖRTLICHE BAULEITUNG - Tel.: 0 42 42 / 22 3 66-0 - Fax:: 0 42 42 / 22 0 28

REGIONALPLANUNG  
GEMEINDEPLANUNG  
BEBAUUNGSPLANUNG  
VERKEHRSPANUNG



INNENARCHITEKTUR  
BÄDERBAU  
INDUSTRIEPLANUNG  
BAUMANAGEMENT



**Wir  
heben  
uns ab...**

**... durch  
beste  
Qualität  
zu  
niedrigstem  
Preis!**

**SAMONIG**  
DEIN KAUFHAUS IN VILLACH AM SAMONIG-ECK

# „LEI-LEI-LIED“

Text: Adi Peichl und Reinhold Blaschitz

Es singen: Reinhold Blaschitz, Herbert Murero  
und Kurt Wonisch

NUMMER

**5**



**TOYOTA** Der Richtige für Sie ...

**Tschernitz**

ALLROUND-WERKSTÄTTE - VERKAUF  
VILLACH • LANDSKRON • Millstätter Str. 1



FOTOS BY HUGO BOSS

# KIRCHBAUMER

DER BOSS IN DER HERRENMODE

# „WAHL-ZEITENBLICKE“

Text: Fritz Rauter  
Helmut Binter

NUMMER

# 6



Am Klavier:  
Mag. Walter  
Schneider



Für Foto+Video zu

# Wallisch

9500 Villach, Freihausgasse 10 ☎ 26 9 71

Beratung  
mit Herz und  
Verstand inklusive!

# TAVERNA MYKONOS

- Griechische Spezialitäten
- Fischspezialitäten

## IHR TÄGLICHER URLAUB



TAVERNA MYKONOS  
= mehr als ein Lokal

TAVERNA MYKONOS  
= gut essen,  
gut trinken

TAVERNA MYKONOS  
= nett bedient  
zu werden

TAVERNA MYKONOS  
= Geselligkeit,  
lustig sein

TAVERNA MYKONOS  
= sich wohlfühlen

TAVERNA MYKONOS  
= gemütlich  
wie zu Hause

Hausergasse 15  
A-9500 Villach  
Tel. 21 3 05

17-02 Uhr  
Sonntag Ruhetag

WIR FREUEN UNS AUF IHREN URLAUB

# „DISCO-FEVER“

1. Villacher Rock 'n' Roll Club  
Einstudierung: Bernadette Schmölzer

Es wirken mit: Roland Strasser, Michaela Tschedul, Günther Sulzgruber, Adriane Hordijk, Ernst Schmölzer, Bernadette Schmölzer, Kurt Wonisch und Tanja Serro

NUMMER

7



# Machen Sie Ihr Spiel

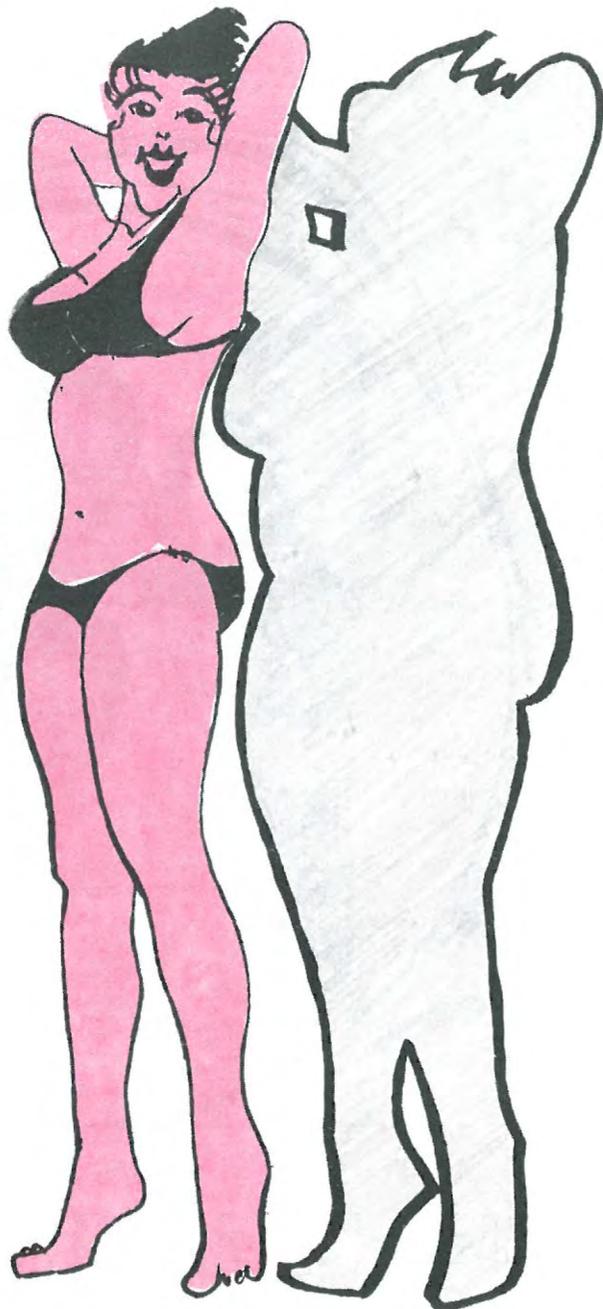
## CASINO VELDEN

Täglich ab 15 Uhr.  
Americ. Roulette, Franz. Roulette, Baccara, Black Jack, Glücksrad, Poker, Spielautomaten.

Wieder  
begehrtest  
durch



Figurella®  
International



Villach, Widmannngasse 41  
Tel. 0 42 42 / 22 7 57

Öffnungszeiten: Montag bis Donnerstag  
10 bis 20 Uhr, Freitag 10 bis 16 Uhr

# Will mich wer?

Text: Adi Peichl + Reinhard Blaschitz

Anka Kerner, Gerfried Moser  
Dipl.-Ing. Franz Kleinbichler  
Reinhold Blaschitz  
Herbert Murero  
Adriane Hordijk

NUMMER

8



Mit einem neuen Kopf -  
ein neuer Mensch!

Lei - Lei!  
Ihr Frisör-Tem

**Franz Eigenberger**

VILLACH  
Ringmauergasse 6 — Ornellahof



Exklusive  
Mode

für  
Damen  
und  
Herren

Wendi

von Ihrem Fachgeschäft

**här b**

VILLACH, gegenüber Parkhotel

# „DER BUTLER“

Text: Peter Moser  
Andreas Blasnig

NUMMER

9



**Optik  
Plessin**

Villach, Freihausgasse 15, Tel. 24655

GARANTIERT PROFESSIONELLE BERATUNG



PPP - Velden

E I N E S Z E N E A U S D E M L E B E N :

**LEI ELBE!**



Zwei Faschingsnarren  
oder drei singen  
durch Villach, laut  
„Lei-Lei!“ und es ist  
Winter, wie man weiß,  
am Gehsteig spiegelt  
sich das Eis.

Da, prompt in der  
Tirolerstraße, fallen  
die drei auf ihre Nase.

Drauf spricht der  
Erste: „Bin ich froh,  
zu ELBE wollt' ich  
sowieso!“

Wohin Du gehst,  
bleibt stets dasselbe,  
am Ende kommst  
Du doch zu ELBE!

BEI ELEKTRONISCHER BÜROAUTOMATION

LEI **ELBE**  
*... die Lösung*

„Nit lei in Villach, 0 42 42/51 1 15, auch in Spittal, 0 47 62/28 25 und in Klagenfurt, 0 46 3/ 51 56 51“

# „BILANZ-BRUCHHALTER“

Text: Dieter Gogg

Erich Bauer, Rudi Klampferer, Mag. Alexander Telesko,  
Dr. Gert Wiegele

NUMMER  
**10**



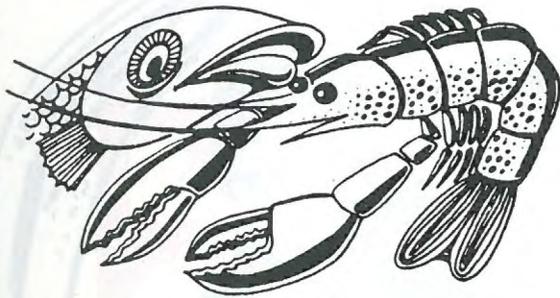
Am Klavier: Mag. Walter Schneider  
Es spielt die Narrenkapelle unter der Leitung  
von Hermann Ortner



Bank für Kärnten und Steiermark

- Fasching in Villach
- Faschingssamstag geöffnet

## TRATTORIA ADRIATICO



Inh.: Anton TARMASTIN  
Bamberggasse  
Ecke Kaiser-Josef-Platz  
VILLACH  
Tel. 0 42 42 / 26 3 74

Für abends: Reservierungen erbeten.  
Samstag und Sonntag geschlossen.

### UNSERE SPEZIALITÄT:

Die ALPEN-ADRIA-KÜCHE mit fangfrischen Adria-Fischen, Muscheln, Scampi  
Spaghetti — Pizza — Kärntner Kost

- FASCHINGS-AUSKLANG
- HERINGSSCHMAUS
- WIR MACHEN EIN ERLEBNIS DRAUS!

Kommen Sie zu einem kulinarischen Abend in die  
TRATTORIA ADRIATICO



Mit einem neuen Kopf -  
ein neuer Mensch!

Lei - Lei!  
Ihr Frisör-Team

**Franz Eigenberger**

VILLACH  
Ringmauergasse 6 — Ornellahof



## „SPOTT AM MONTAG“

Text: Peter Moser

Karl Grünwald, Sonja Juchart, Ing. Günther Kunz, Tanja Müller, Eva Maria Müller,  
Helmut Binter, Nikolaus Gracher, Norbert Melcher

Musik: Narrenkapelle.

NUMMER

11



Viel Spaß wünscht die  
WHEELER-GENERALVERTRETUNG

**RÖDLBACH**  
VILLACH SPITAL

# „DIE GUTEN GEISTER“

der Villacher Faschingsgilde



Das ist er — unser Neuer  
„RESCHISSER“ ADI PEICHL



Diesen Herrn schon jeder kennt,  
es ist unser Inspizient  
HUGO PETERSMANN



Auch ihn muß man loben,  
er organisiert die Proben  
GÜNTHER HÖNIGMANN



Ihr gebührt besonderer Dank,  
sie sorgt für uns  
mit Speis und Trank  
CHRISTL THOMASSER

## KARTENBÜRO der Villacher Faschingsgilde

Frau Barbara BARTL  
in der Informationsstelle  
Kongreßhaus Villach

Mo—Fr von 12 bis 17 Uhr  
Telefon 0 42 42 / 23 6 63

Reservierte Karten müssen 14 Tage  
vor der Sitzung abgeholt werden.



DER KULI„NARRISCHE“ PROGRAMMPUNKT:

# PAUSE



Direktor  
Peter Kreibich



Geschäftsführer  
Günther Jordan



Küchenchef  
Heinz Wiener

Wir und unser  
Team laden ein  
zum großen  
köstlichen

## BUFFET IM 1. STOCK

RESTAURANT - CAFE  
*Congress*

KONGRESSHAUS VILLACH  
AN DER DRAUBRÜCKE

PARTYSERVICE: 23 7 00

\*\*\*

Während der Narretei geht es besonders lustig zu im



Romantik Hotel  
**POST**



Tel. 26 1 01-0

PLANEN-  
ERZEUGUNG

# SMOLAK

VILLACH • GERBERGASSE 37

hat die schönsten  
SOMMER-  
MARKISEN  
PARTYZELTE  
LEDERWAREN  
REITSPORT-  
ARTIKEL

HANDTASCHEN • KOFFER •  
SCHIRME • TÜCHER •  
HANDSCHUHE  
VILLACH, Lederergasse 3



# DIE VILLACHER FEUERWEHR

Mitglieder des Villacher Turnvereines

Idee und Einstudierung: Fritz Isola und Gerhard Kuess

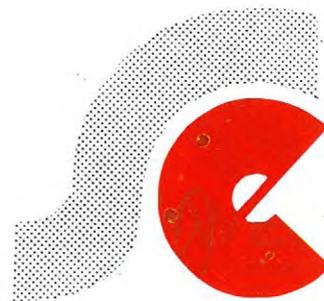
Mitwirkende: Helmut Artl, Karl Bearzi, Gudrun Bieche, Fritz Isola, Gunther Krall, Klaus Krall, Gerhard Kuess, Robert Maier, Martina Malle, Christine Truppe, Martin Torker, Michael Wolf.

NUMMER

12



Es spielt die  
Narrenkapelle  
unter der Leitung  
von Kapellmeister  
Hermann Ortner



## Schneider

Elektrotechnik

*Wir lösen Probleme!*

Badstubenweg 91, 9500 Villach, Tel. (0 42 42) 57 1 77  
Bahnhofstraße 9, 9500 Villach, Tel. (0 42 42) 22 7 44

**„Der Bauch versteht keinen Spaß!“**

(Alte Villacher Genießer-Weisheit)



**SEESTUBEN**

Hotel Restaurant  
Genuß á la carte



**BELLA VITA**  
Schönheit und Lebensfreude

**VILLACH**  
Treffnerstraße 94  
Leonhardsee  
Tel. 0 42 42 / 27 7 59



**MOONLIGHT BAR**  
Tanz und Stimmung

**„Haben Sie  
Gäste?“**



unser Schmankerl-Service  
bedient Sie gerne.

**Sprechen Sie mit uns!**

Villachs  
appetitliche Telefonnummer: 27 0 28



Dieses Schweinefleisch  
enthält 100 %  
reines Gewissen.



*R. Tschek*

# „DIE BANKL-HUCKER“

Text: Manfred Tisal

Rudi Klampferer und Manfred Tisal

NUMMER

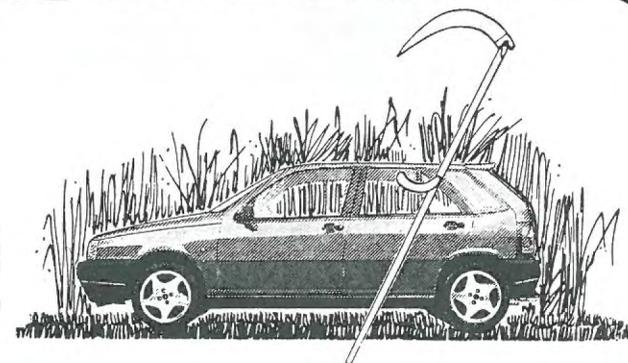
**13**



*A g'mahte Wies'n  
an Fiat leasen!*

**AUTO-WEDAM**

Neu- und Gebrauchtwagen — Service — Reparaturen  
Villach, Tiroler Straße 51, Tel. 54-4-41





SEIT 1898

# FRIERSS

## BESTES AUS GUTEM HAUSE

VILLACH, Klagenfurter Straße, Bahnhofstraße, Othmar-Crusiz-Straße, Rennsteiner Straße, Italiener Straße — LANDSKRON • DROBOLLACH • PATERNION



**FRIERSS Mortadella** ist auch bestens verwendbar zum Grillen, Braten und Füllen von Fleisch-, Gemüse- und Nudelgerichten. Probieren Sie! Rezepte erhalten Sie auf Anforderung oder bei Ihrem Kaufmann.

### Wir sind auch spezialisiert für KALTE BUFFETS.

Wir liefern für die kleinste Familienfeier wie auch für die größte Betriebsfeier incl. Gedecke alles ins Haus.

# „DRAU-WÜRSTLN“

Karl Grünwald, Nikolaus Gracher,  
Ing. Günther Kunz

Text: Fritz Rauter

NUMMER

14



### Persönliche Gastlichkeit

- RESTAURANT  
Gut essen
- WEINSTUBE  
Gut trinken
- GÄSTEZIMMER  
Gut wohnen

### BACCHUS

VILLACH  
Khevenhüllergasse 13  
Hinter dem Rathaus —  
Parkplätze!

*Pilsner Urquell*  
FRISCH VOM FASS

**CHRYSLER**  
AMERIKANER FÜR EUROPÄER

**Jeep**

AUTOHAUS

Tel. (04242) 41180

**Ing.-N. FRANZ**

VILLACH - LANDSKRON



**KLAVIERSTUDIO  
SCHNEIDER**

Zehenthofstraße 7  
A-9500 Villach  
Tel.: (04242) 41350



*Nicht nur Faschingsnarren  
kommen klar  
auf Klavieren vom Schneider  
gut und bewährt  
DAS GANZE JAHR*

## DURCHFÜHRUNG DER FASCHINGSSITZUNGEN 1992

Produktion der Villacher Faschingsgilde. Gesamtleitung: Ing. Gernot Bartl; Regie: Adi Peichl; Inspizient: Hugo Petersmann; Probenleitung: Günther Höningmann; Requisiten: Karl Heinz Hofer; Saalchef: Gert Baumann.

Impressum:  
Programmheft der Villacher Faschingsgilde. Medieninhaber: Verein der Villacher Faschingsgilde; Grafik: Dipl.-Ing. Heiner Wegscheider, Fotos: Foto Scheuermann, Hannes Knapp, Verleger und Herausgeber: Villacher Faschingsgilde, Gestaltung und Anzeigen: Villacher Werbung Ulli und Hannes Knapp, Klagenfurter Str. 24, Druck: Buch- und Offsetdruckerei Josef Gitschthaler Ges. m. b. H. & Co. KG, Villach. Nachdruck genehmigungspflichtig!

## „SAUBERES BALLETT“

Choreographie und Einstudierung:  
Sabine Zechner (Mitwirkende siehe Seite 12)

NUMMER

**15**



**BALLETTSCHULE**

*Sabine Zechner*

akad. gepr. Ballettmeisterin

**Ballettvorbereitungskurse  
Klassisches Ballett**

für Kinder ab dem 5. Lebensjahr  
für Kinder ab dem 8. Lebensjahr und  
Jugendliche  
und Stepunterricht für Jugendliche  
und Erwachsene

**Jazzballett**

VILLACH, Richard-Wagner-Schule, Tel. Anmeldung (0 42 42) 32 04 25



Ihre  
**HAUS- und HOFBÄCKEREI**  
 für Parties und Betriebsfeiern  
 und zur gemütlichen Kaffeegasse

**LEI-LEI**



**KRAPFEN**  
 ·NARRISCH GUAT·

zu einem Preis, bei dem Sie fröhlich bleiben!  
 Bestellungen unter Tel. 54 6 02

Unser Krapfen-Kurier ist ständig für Sie unterwegs!



**PACHER**



**„MUSIKALISCHES LEI-LEI“**

Idee und Einstudierung: „Kärntnerland-Echo“

Sergio Dobovisek, Veit Gwenger, Reinhold Mikusch, Mischo Primožic, Kurt Ortner, Peter Rader.

Text: Jakob Wirmsperger, Willi Pirker, Mag. Alexander Telesko und eigene.

NUMMER

**16**



*Ballett- und Gymnastikschule Runcan*

**Leitung:** Mariana Rulofs Runcan - mit Auszeichnung akad. diplomierte Ballettmeisterin und Choreographin; ehem. Solotänzerin mit 10 j. internationaler Bühnenerfahrung.

**Lehrfächer:** Klassisches Ballett, modernes Ballett, Musical, Revue-Tanz, Jazzdance, Showdance, Repertoire, Charaktertanz, Gymnastik.

**Ballettstudio im Volkshaus Völkendorf, Villach, Neubaugasse**  
 Tel. (0 42 42) 22 5 17



Kontaktadresse:  
Veit GWENGER  
Dollhopfgasse 31  
9500 Villach, Tel. 21 51 93

## Kärntnerland Echo

Wir spielen nach der Faschingsitzung bis 2 Uhr früh.

### Sofortkredit.

Zwischen Traum und Wirklichkeit  
liegt meist nur die Wahl der  
richtigen Bank.

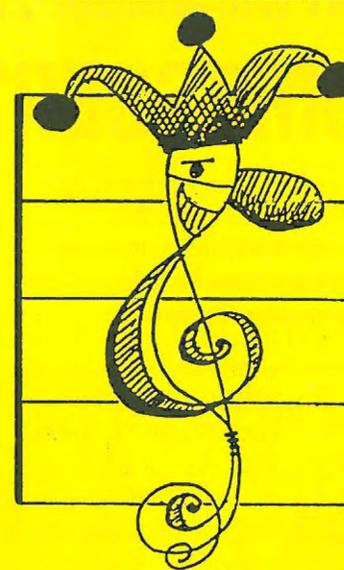


**Volksbank. Vertrauen verpflichtet.**

## HOFKAPELLE 1992



Die Hofkapelle besteht aus Mitgliedern des Eisenbahnermusikvereines-Stadtkapelle Villach. Josef Lamprecht, Peter Rader, Martin Tilli, Reinhard Kuschuttig, Helmut Koban, Josef Gössl, Georg Reppe, Werner Fercher, Winfried Zmöltnig, Ing. Klaus Unterköfler, Veit Gwenger, Sergio Dobovišek, Werner Aldrian, Hermann Ortner.



*Da Schuasta mächt Tscherfl,  
da Schneida däs G'wänd,  
da Gaggl hät alles  
für die Musi im Länd.*

*A Zither, a Geig'n,  
a Ziehharmonie,  
alles kännst haben  
so günstig wie nie.*

**Seit 1894  
Ihr Klavier- und Musikhaus in Villach**

# IM FESTSAAL BETREUT SIE ...

Der Saalchef: Mag. Hans Peter Hechenleitner, Gert Baumann (nicht im Bild) und seine Mitarbeiter Elisabeth Bauer, Christine Lückel, Hildegard Grebien, Anneliese Sanjath, Hermann Hofer, Josef Kovar, Josef Posratschnig, Franz Fritz (nicht im Bild).



## Mutti! Wann gehen wir wieder zu **THOMASSER?**

Unser Faschingsprinz a. D., Fidelius XXXV. hat die tollsten Babyausstattungen und topmodische, pflegeleichte Kleinkinder-Garderobe.

UMSTANDMODE  
KINDERWAGEN  
HIMMELBETTCHEN  
HOCHSTÜHLE -  
AUTOSITZE  
einfach alles was das Baby braucht.

**DAS BESTE FÜR  
MUTTER u. KIND**

Villach, Widmannsgasse

# 26 JAHRE KINDER-FASCHINGSSITZUNG



Prinzessin Eva I.  
Eva Domevscek-Weghofer

GAUDELIUS XXVI.  
Christian Berger

**KINDER-FASCHINGSSITZUNGEN.** Sonntag, 26. Jänner u. Sonntag, 2. Feber 1992



**Für's Villacher Lei-Lei,  
Masser's Kostümverleih!**

**masser**  
blütensauber  
reinigen · waschen · bügeln · nähen

Fundus mit rund 500 Masken und Faschingskostümen.

**VILLACH**  
Italiener Straße 20

# DAS SCHMINKERTEAM

der Villacher Faschingilde — macht aus jedermann einen Star.

Ingrid Bauer, Barbara Rauter, Elfriede Santner



Kosmetikstudio *Ingrid*  
Ingrid Bauer



Institut für Gesichts-, Hand- und Fußpflege in  
der ERLEBNISTHERME WARMBAD  
VILLACH, Telefon (0 42 42) 33 3 80

Barbara  
Rauter

Kosmetik + Fußpflege  
Solarium - Tiefenwärme

salon barbara

Kaiser-Josef-Platz 8 / 1. Stock  
Villach — Tel. 21 1 03  
Mo — Fr von 9 — 18 Uhr



PRODUIT DES LABORATOIRES

*Dr. g. Payot*

# UNSERE TECHNIK

Leitung: HERBERT RAUTER



Arnulf Wurmbrand, Norbert Melcher, Walter Rudka, Michael Kandutsch, Tine Niederkofler, Armin Karner, Michael Olinovec, Hugo Petersmann, Josef Dermutz, Adi Anderwald, Peter Marek, Gerald Rasch, Gert Sailer, Kurt Wonisch, Peter Scheuermann - nicht auf dem Bild: Manfred Wiegele, Michael Schützer.

KONGRESSHAUS  
VILLACH

... wo der Villacher  
Fasching stattfindet



Konzerte, Theater, Feiern,  
Tagungen und Kongresse

... der Treffpunkt am Europaplatz

Tel. (0 42 42) 23 5 61

# BÜHNENBAU UND DEKORATION

Leitung: Ernst Schmölzer

Bühnenentwurf: Grafik-Design Wolfgang Mörth



Christian Eppinger, Günter Sulzgruber, Eduart Scherhammer, Gerfried Gmoser, Margarete Sattler, Gerda Sattler - nicht auf dem Bild: Ingo Handschur, Rosi Fischer, Walter Schmölzer, Walter Guggenberger, Wolfgang Gasser, Jakob Melcher

**eve**  
**nightclub**

VILLACH BRAUHAUSGASSE

(NEBEN KONGRESSHAUS)

Geöffnet von 22 Uhr bis 4 Uhr früh  
Sonntag Ruhetag

*eve bietet Exquisites!*

## Ehrenmitglieder der Villacher Faschingsgilde

**Hans Sima**  
Landeshauptmann a. D.

**Hans Schober**  
Landesrat a. D.

**Herbert Bacher**  
Landeshauptmann-Stellvertreter a. D.

**Hofrat Dipl.-Ing. Dr. Ludwig Weiß**  
Bundesminister a. D.

**Ing. Josef Resch**  
Bürgermeister der Stadt Villach a. D.

**ÖR. Rudolf Tillian**  
Landtagspräsident a. D.

**Dr. Walter Weissmann**  
Landeshauptmann-Stellvertreter a. D.

**Erwin Frühbauer**  
Landeshauptmann-Stellvertreter a. D.

**Leopold Wagner**  
Landeshauptmann a. D.

**Dr. Hannes Androsch**  
Bundesminister a. D.

**Ing. Rudolf Häuser**  
Vizekanzler a. D.

**Josef Moser**  
Bundesminister a. D.

**Friedrich Peter**  
Nationalrat a. D.

**Anton Benya**  
1. Nationalratspräsident a. D.

**Stefan Knäfl**  
Landeshauptmann-Stellvertreter a. D.

**Ing. Jakob Mörthl**  
Bürgermeister der Stadt Villach a. D.

**Dr. Mario Ferrari-Brunnenfeld**  
Staatssekretär a. D.

**Hofrat Leopold Guggenberger**  
Bürgermeister der Stadt Klagenfurt

**Dr. Josef Taus**  
Abgeordneter zum Nationalrat

**Hofrat Dr. Leopold Hrazdil**  
Bürgermeister der Stadt Villach a. D.

**Helmut Manzenreiter**  
Bürgermeister der Stadt Villach

**KR Hans Samonig**  
Kaufmann in Villach

**Dr. Jörg Haider**  
Landeshauptmannstellvertreter v. Kärnten

- \* Blumen
- \* Floralstudio
- \* Hydro
- \* Plante
- \* Dachgarten
- \* Gartenbau



VILLACH - TRATTENGASSE 16

## Faschingsgilde extern

Die Villacher Faschingsgilde hat als Verein nicht nur ein Innenleben, sondern pflegt auch von Anbeginn an sehr rege überregionale Verbindungen. Die Wichtigkeit dieser Kontakte wird dadurch dokumentiert, daß ein eigener Minister für „auswärtige Angelegenheiten“ installiert wurde. Durch wechselseitige Besuche der Faschingsveranstaltungen, nicht zuletzt durch den alljährlichen Kärntner Narrenkongreß, bestehen natürlich zunächst Beziehungen zu Kärntner Gilden, wobei ein ganz besonders herzliches Verhältnis zu den Stadtrichtern von Klagenfurt gepflegt wird. So findet mindestens einmal im Jahr ein „intimes“ Treffen statt oder es kommt zumindest zu einer närrisch-sportlichen Auseinandersetzung. Der Einfallsreichtum unserer Klagenfurter Freunde findet hiebei kaum Grenzen und so ist ihnen vor einigen Jahren gelungen, sich als „Aachener Faschingsgilde“ bei uns als Besucher „einzuschleichen“.

Über Kärnten hinaus werden seit vielen Jahren Kontakte zu österreichischen und deutschen Faschingsgilden gefördert und gepflegt. Die intensivste und wohl auch längste Freundschaft verbindet uns mit der Faschingsgilde in Ettlingen (BRD), welche alljährlich den allseits bekannten „Narrenbrunnenpreis“ verleiht. Zu den Preisträgern des Jahres 1975 gehört Villach. Weiters bestehen Kontakte zu der Mannheimer Faschingsgilde „Feurio“, sowie zu der Faschingsgilde in Bad Windsheim (Bayern).

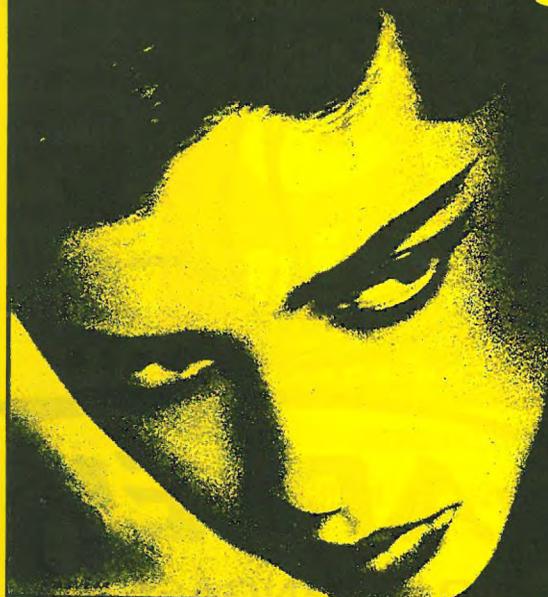
Diese Freundschaftsbeziehungen zu in- und ausländischen Gilden haben natürlich die Wirkung, daß viele auswärtige Freunde zu den Sitzungen nach Villach kommen und aus Anlaß dieses Besuches mehrere Tage Aufenthalt nehmen. Aber auch außerhalb der Faschingszeit, insbesondere während der Sommersaison, kommen Faschingsfreunde aus Nah und Fern als Gäste nach Villach und in die nähere Umgebung.

Die „auswärtigen“ Kontakte der Villacher Faschingsgilde sind nicht nur für das Eigenleben der Gilde von besonderer Wichtigkeit, sondern darüberhinaus auch für die gesamte Region. Wir sind daher bestrebt, diese Kontakte mit all unseren närrischen Freunden zu pflegen und weiter auszubauen.

Dr. Arnold Köchl, Vizekanzler und „Außenminister“

ALLE SPITZENMARKEN DIESER WELT:

SO SCHÖNE SCHUH SCHAU DRAUF



KLAGENFURT

VILLACH

SPITTAL

PÖRTSCHACH

POLLINI sengiorossi *Colantoni* Everybody ballin Morpé Fruit. *attica* MARESCHI LISA TUCCI

## Unsere Senatoren

Ehrenkanzler Med.-Rat Dr. Herbert Hinrichs

Walter Adamitsch  
Josef „Bimbo“ Binder  
Dr. Arnold Clementschitsch  
Ing. Adolf Enzi  
DDr. Heinz Erlach  
Rudolf Haidutschek  
Heinz Hengl  
Rudolf Horn  
Alfred Kropp  
Hans Kunz

Otto Miszkiewicz  
Dentist Robert Mosbach  
Reg.-Rat Rudolf Schier  
Dr. med. Edwin Sladky  
Peter Tinauer  
Franz Weghofer  
Hermann Weichsler  
Dr. Walter Winkler  
Arch. Dipl.-Ing. Heiner Wegscheider

**Die Freude am Außergewöhnlichen  
ist die Freude des Individualisten.**



AUTOHAUS

Tel. 04242/41180

Ing. N. **FRANZ**

VILLACH - LANDSKRON

Alle Suzuki-Modelle  
Verkauf · Service  
Leasing zum Nulltarif

# AHNEN-TAFEL

## verflossener Fidelitäten

- |      |  |      |   |
|------|--|------|---|
| 1956 | Fidelius I., Gert Hauser<br>Prinzessin Dorli Brugger                   | 1974 | Fidelius XIX., Dkfm. Dr. H. Ladentrog<br>Prinzessin Christine Kraller       |
| 1957 | Fidelius II., Ing. Adolf Enzi<br>Prinzessin Monika Mosbach             | 1975 | Fidelius XX., Mag. Viktor Moser<br>Prinzessin Helga Lackner                 |
| 1958 | Fidelius III., Dipl.-Ing. O. Egger<br>Prinzessin Jetty Wagenhofer      | 1976 | Fidelius XXI., Erich Brugger<br>Prinzessin S. Lukeschitsch                  |
| 1959 | Fidelius IV., Dr. Erwin Sladky<br>Prinzessin Heidi Müller              | 1977 | Fidelius XXII., Dr. Paul Meyer<br>Prinzessin Dagmar Tomintz                 |
| 1960 | Fidelius V., DDr. Heinz Erlach<br>Prinzessin Polyxena Sternath         | 1978 | Fidelius XXIII., Dr. Helmut Forst<br>Prinzessin Christa Pisch               |
| 1961 | Fidelius VI., Dr. Anton Konecny<br>Prinzessin Britta Strein            | 1979 | Fidelius XXIV., Gerold Rosenstein<br>Prinzessin Sylvia Weghofer             |
| 1962 | Fidelius VII., Ing. Heinz Türk<br>Prinzessin Christa Jarisch           | 1980 | Fidelius XXV., Dr. Arnold Köchl<br>Prinzessin Ines Konecny                  |
| 1963 | Fidelius VIII., Hans Justin<br>Prinzessin Heidi Stadler                | 1981 | Fidelius XXVI., Dr. med. V. Stoxreiter<br>Prinzessin Manuela Maier          |
| 1964 | Fidelius IX., Mag. Pharm. W. Sabin<br>Prinzessin Gudrun Krauland       | 1982 | Fidelius XXVII., Richard Lientschnig<br>Prinzessin Evi Lackner              |
| 1965 | Fidelius X., Dietmar Warmuth jun.<br>Prinzessin Heidrun Nöff           | 1983 | Fidelius XXVIII., Franz Pacher<br>Prinzessin Daniela Maderebner             |
| 1966 | Fidelius XI., Dipl.-Ing. W. Wuerich<br>Prinzessin Gertraud Samonig     | 1984 | Fidelius XXIX., Hans Tschernjak<br>Prinzessin Barbara Schicho               |
| 1967 | Fidelius XII., Dr. Walter Winkler<br>Prinzessin Elke Hinrichs          | 1985 | Fidelius XXX., Dr. Helmut Waldner<br>Prinzessin Karin Lang                  |
| 1968 | Fidelius XIII., Walter Adamitsch<br>Prinzessin Ch. Tschernutter        | 1986 | Fidelius XXXI., Mag. Hans Peter<br>Hechenleitner - Prinzessin Susanne Meyer |
| 1969 | Fidelius XIV., Ing. J. Willroider<br>Prinzessin Elisabeth Weiß         | 1987 | Fidelius XXXII., Johannes Sima<br>Prinzessin Karolin Kathrin Hirsch         |
| 1970 | Fidelius XV., Gotth. Maderebner<br>Prinzessin Waltraud Moser           | 1988 | Fidelius XXXIII., Dipl.-Ing. Dr. Alfred Lengger<br>Prinzessin Barbara Köchl |
| 1971 | Fidelius XVI., Dipl.-Kfm. H. Mayr<br>Prinzessin Dkfm. B. Hechenleitner | 1989 | Fidelius XXXIV., Dr. Michael Gasser<br>Prinzessin Birgit Wallisch           |
| 1972 | Fidelius XVII., Hans Leber<br>Prinzessin Sylvia Zerzer                 | 1990 | Fidelius XXXV., Rudolf Thomasser<br>Prinzessin Karin Grohr                  |
| 1973 | Fidelius XVIII., Peter Smolak<br>Prinzessin Kath. Königsbauer          | 1991 | Fidelius XXXVI., Robert Koloini<br>Prinzessin Claudia Ritsch                |

Sommer-Sonne im Wintergarten,  
Althausanierung aller Arten,  
oder ein schönes „Meisterhaus“,  
der Sepp kennt sich da bestens aus!



**Stadtbaumeister Josef Willroider**

Hoch-, Tier- und Stahlbetonbau — Zimmerei — Sägewerk — Bau- u. Möbeltischlerei  
Villach, Willroiderstr. 13 — Telefon 0 42 42 / 24 1 82 Serie, Telex 3422201 — Fax 23 9 98

# Erlebnis Therme

WARMBAD  
VILLACH

BADESPASS TOTAL DAS GANZE  
JAHR HINDURCH!



UND  
DANACH  
BEI IHREM

**Badwirt**  
DER WIRT  
FÜR ALLE ANLÄSSE

TEL. 0 42 42 / 30 02-750